



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

**PSALTE=||RIVM DAVIDIS || CARMINE REDDITVM || PER
EOBANVM || HESSVM.||**

Hessus, Helius Eobanus

Lipsiae, 1557

VD16 B 3198

Clarissimo Nostri Secvli Poetae & pio & casto D. Eobano Hesso, suo in
Domino fratri chariſſimo Martinvs Lvthervs S. D.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-69301](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-69301)

CLARISSIMVS MONOSTRISECVLI POETAE

et pio et casto D. Eobano Hesso, suo in
Domino fratri charissimo

MARTINVS LVTHERV S.
D.



Ratiam et pacem in Domino nostro IESV Christo, Amen. Psalterium tuum, Clarissime Eobane, et in Domino frater charissime, tuo nomine mihi redditum accepi. Et summa uoluptate legi, lego, legamque semper: ita gratus est mihi labor tuus in hunc mihi suauissimum librum collocatus. Agoque tibi gratias quam maximas, quod per Musas tuas, tam benignas, tam pias, mihi uidere licuit Poëma hoc regium, diuinum, et inter Hebraea excellentissimum, Latinum factum. Nam et aliorum omnium studia, qui in hoc Poëmate uertendo, illustrando et excolendo operam nauarunt, magnifice laudo, etiamsi alicubi forte non omnia assequantur. Neque enim omnes omnia possumus, exceptis his, qui nobis Iudaicas tenebras in clarissimam lucem aliquot Psalmorum inuehant, hoc enim non possum non fastidire: Ita tuum maxime probo, qui primus et fortasse unus inuentus es in uniuersa lingua Latina, qui Poësim hanc diuinam, Poesi Latina reddere tam feliciter aggressus sis, et pari felicitate perfeceris, in qua

re

EPISTOLA PHIL. MEL.

re hoc tuum opus ualde amo, ac primum hanc uoluntatem laudo, quod Musas tuas ad celebranda diuina oracula, & ornandam religionem exuscitas. Ego quidem ut reliquam Musicen, ita Poeticam iudico religionum conseruandarum causa initio hominibus donatam esse: Cuius uis illa scribendi carminis, sine ulla dubitatione, coelestis quidam motus sit, maxime conuenit Poetis, eam uim ad res diuinas illustrandas conferre. Itaque praecclare illa dicuntur, cum ab alijs, tum a Pindaro, Musas primum debere Deum canere. Gratulor igitur tibi hunc animum, quod Musis tuis, hoc est, felicissima ingenij uena diuinitus donata, res diuinas celebrare studes: Deinde etiam iudicium probo, quod Psalmos delegisti. Erat enim facilius, aut nouos Hymnos scribere, ut fecit magna cum laude Pontanus, aut Historicum argumentum tractare, quod splendescere magis potuit, quam ob causam Vida hystoriam Christi descripsit. Et in huiusmodi argumentis quanta sit ubertas, quanta suauitas, quantus nitor Heroides tuae declarant. Sed uideo te utilitatis publicae rationem habuisse, quod Psalmi recte translatis, & ueluti habitu Latino ornati, multo facilius intelliguntur. Haec figurarum & phrasium explicatio multum lucis affert, & conducit ad iudicandum adolescentibus. Quare & ad pietatem, & ad formanda iudicia studiose iuuentutis, deinde etiam ad incitandas generosas naturas ad studiū Poeticas, prodesse hanc Psalmorum editionem statuo. Scis autem & illud Poetae

etc

EPISTOLA PHIL. MEL.

ēte officium esse in Repub. ut & Plato & alij multi
 preceperunt, ut scribat utilia uitae seu moribus, quod
 in hoc opere tu quidē egregiē praestitisti. Postremō,
 etsi scio quā sint morosa iudicia, & de sententiariū
 proprietate, & de genere uersuum, tamen ego in alte
 ro diligentiam tuam, in altero felicitatem laudo. In
 eptissimum genus est illorum, qui quadam Iudaica su
 perstitutione addicti glossematis Iudaeorū, cum figuras
 non intelligant, nec sententiariū ordinem animaduer
 tant: saepe absurdas interpretationes, ac uerē, ut Grae
 ce dicitur, ἄγαν δὲ μέλῳ affingunt. Hos sibi pla
 cere sinamus, tu Musis et melioribus ingenijs canito.
 Ago itaq; gratias tibi & meo & publico nomine,
 quod Ecclesiā pulcerrimo monumēto ornasti, & in
 uentutis studia accēdis & adiuuas. Neq; hoc meū iu
 diciū obscurum est. Soleo enim adhortari adolescē
 tes nostros, ut hoc scriptum legant & ament, Propte
 rea quod & Psalmis multū lucis affert, & prodest
 his communibus studijs. Nam cū diuina quadā inge
 nij felicitate, ueterē & pulcerrimam carminis formā
 reuocaueris, nostros homines ad studiū Poëtices inui
 tasti, quod ad eloquētiē studia conseruanda plurimū
 affert momenti. Quare tibi multum debet Resp. &
 debet posteritas, quod ingenij tui felicitate, & tua
 diligētia, optimae artes excitatae et propagatae sunt,
 qua laude, doctis quidem nulla debet esse opta
 tior, Bene uale. Vuittembergae Cal.

Aug. M. D. XXXVII.

Bb 2 Iustus